

simon

# Autositz

BEDIENUNGSANLEITUNG



CE

## 1 Einleitung

Vielen Dank , dass Sie uns Ihr Vertrauen schenken und sich für SIMON Kindersitz entschieden haben. Wir möchten Ihnen versichern, dass wir alle Anstrengungen unternommen haben, um die Reise Ihres Kindes in unserem Autositz sicher und komfortabel zu gestalten. Sicherheit, Komfort und Benutzerfreundlichkeit sind die Werte, die uns bei der Entwicklung unseres Kindersitzes geleitet haben.



**Bevor Sie den Sitz zum ersten Mal in Ihr Fahrzeug einbauen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und die Anweisungen des Fahrzeugs, in das der Sitz eingebaut wird, sorgfältig durch. Das Befolgen der Hinweise und Empfehlungen in diesem Handbuch wirkt sich direkt auf die Sicherheit Ihres Kindes im Fahrzeug aus.**

Wenn Sie Zweifel an der Funktionsweise des Sitzes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder wenden Sie sich direkt an uns: [support@simonseat.com](mailto:support@simonseat.com)

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt.

## 2 Wichtige Informationen und Warnhinweise

SIMON Autositz ist eine Rückhaltevorrückung für Kinder mit besonderen Bedürfnissen mit einer Körpergröße von 100 - 150 cm. Er ist für den Einsatz in Sitzpositionen der Kategorie "i-Size" gemäß der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Fahrzeugs

konzipiert. Das Produkt ist für den Einsatz nach ECE R129/03 zugelassen. Sobald der Sitz für ein Kind mit einer Körpergröße von mehr als 135 cm eingerichtet wurde, überprüfen Sie, ob der Sitz in den Fahrzeugsitz passt.

Das i-Size-Rückhaltesystem für besondere Bedürfnisse bietet zusätzliche Unterstützung für Kinder, die Schwierigkeiten haben, die richtige Position in der Kategorie

Standard-Sitze. Bevor Sie den Sitz zum ersten Mal verwenden, konsultieren Sie Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass das Gerät für Ihr Kind geeignet ist.



Achten Sie beim Einbau besonders darauf, dass die Rückhalteelemente bei normalem Gebrauch nicht durch das Einstellen der Sitze oder das Schließen der Fahrzeurtüren eingeklemmt werden.



Vorwärtsgerichtete Rückhaltesysteme sollten nicht verwendet werden, wenn das Kind weniger als 15 Monate alt ist.



Das Kinderrückhaltesystem darf nicht verwendet werden, wenn es auch zu Testzwecken nicht ordnungsgemäß im Fahrzeug befestigt ist.



Sicherheitsgurte, mit denen das Kind gesichert ist, sollten richtig angezogen, aufgedreht und an den Körper des Kindes angepasst werden.



Sicherheitsgurte und Haltungshilfen für das Kind sollten zum Körperbau des Kindes passen und nicht verdreht sein.



Wenn der Sitz in einen Unfall verwickelt ist, sollte das Gerät durch ein neues ersetzt werden.



Aus **Sicherheitsgründen** sollten alle **Gepäckstücke** und **sonstigen Gegenstände** im **Fahrzeug** gegen **versehentliches Verschieben** gesichert werden, da sie im Falle einer **Kollision** zu **Verletzungen** führen können.



Es ist **verboten**, den **Sitz ohne Polsterung** zu verwenden oder die **Polsterung** durch eine andere als die vom **Hersteller** **empfohlene** zu ersetzen.



**Änderungen am Sitz** und/oder die **Verwendung** von **Zubehör**, das nicht vom **Hersteller** freigegeben ist, können das **Sicherheitsniveau** des **SIMON Sitzes** verringern. Ein solches **Produkt** darf nicht **verwendet** werden und der **Hersteller** ist nicht **verantwortlich** für die **Folgen** der **Verwendung** des **Geräts** mit den **vorgenommenen Änderungen** und/oder dem **verwendeten Zubehör**.



**Sitzelemente**, die dem **Sonnenlicht** **ausgesetzt** sind, können **heiß** werden, was zu **Verbrennungen** auf der **Haut** des **Kindes** führen kann. **Überprüfen** Sie vor dem **Gebrauch** die **Temperatur** des **Sitzes**. Zum **Schutz** vor **Hitze** decken Sie den **Sitz** bei **Nichtgebrauch** ab.



Lassen Sie Ihr **Kind** aus **Sicherheitsgründen** nicht **unbeaufsichtigt** im **Autositz**.

### 3 Aufbau des Gerätes

1. Verstellbare Kopfstütze
2. Einsetzen der Kopfstütze
3. Schultergurt-Führung
4. Rückenlehne des Sitzes
5. Schulterprotektor
6. Seitliche Stützen
7. Fünfpunkt-  
(stabilisierende) Gurte
8. Sitz
9. Seitliche Stützen
10. Beckengurt-Führungen
11. Kniestützen
12. Abduktionskeil
13. Sitzfläche
14. Griff zur Einstellung der Sitzneigung
15. Knopf zur Einstellung der Sitzneigung
16. Entriegelungsknopf für die Drehplatte
17. Verriegelungsstange
18. ISOFIX-Rahmen
19. ISOFIX-Konnektoren
20. Stützfuß
21. Fußplatte



Bild 1.



Bild 2



Bild 3

#### 4 Einbau in das Fahrzeug.



Der **Sitz kann nur vorwärtsgerichtet auf Vorder- und Rücksitzen montiert werden, die mit dem ISOFIX-System ausgestattet sind.** Es wird empfohlen, den Sitz auf dem Rücksitz zu installieren.



**SIMON Kindersitze können nur auf Sitzen montiert werden, die mit Dreipunktgurten ausgestattet sind .**



Bild 4



**Achten Sie darauf, dass die Rückseite der Rückenlehne des Autositzes mit ihrer Oberfläche an der Rückseite des Kindersitzes anliegt , auf dem der SIMON Sitz montiert ist. Wenn die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes ein Anhaften verhindert, sollte die Kopfstütze entfernt werden. Prüfen Sie vor dem Ausbau, ob der Fahrzeughersteller dies zulässt. Wenn nicht, wählen Sie einen anderen Sitzplatz, um den SIMON-Sitz zu installieren.**



**Wenn die Rückenlehne an der Rückenlehne des Autositzes haftet und fest sitzt, kann dies zu einer 7**

**dauerhaften Verformung der Autopolsterung führen.  
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die dadurch  
entstehen.**



Beim Einbau des SIMON Sitzes in die erste Sitzreihe sollte der Autositz so weit wie möglich nach hinten versetzt werden.



Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Sitzes in das Fahrzeug, dass keine scharfen Elemente vorhanden sind, die die Polsterung im Fahrzeug beschädigen könnten. Die Metallkonstruktion der Unterseite des Sitzes kann zu Schäden an empfindlichen Teilen der Fahrzeugpolsterung führen.

4.1 Platzieren Sie zunächst den ISOFIX-Rahmen im Fahrzeug

Ziehen Sie die ISOFIX-Konnektoren an den ISOFIX-

Befestigungspunkten im Fahrzeug fest.



Bild 5.



Stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Elemente richtig befestigt sind und die Anzeigen grün sind. (Abb. 6)



Bild 6.

- 4.2 Stellen Sie den Stützfuß so ein, dass seine Unterseite den Fahrzeugboden berührt, siehe Punkt 7.9.



Bild 7.



Der Stützfuß des Sitzes sollte so eingestellt werden, dass er den Boden des Fahrzeugs berührt.

#### 4.3 Befestigen Sie den SIMON-Sitz am ISOFIX-Rahmen.



Bild 8.

Schieben Sie den SIMON Sitz so nah wie möglich an die Rückenlehne des Autositzes, indem Sie Position 1, 2 oder 3 am ISOFIX-Rahmen wählen (Abb. 9) und setzen Sie dann die Verriegelungsstange ein (Abb. 10) und arretieren Sie die Sitzposition in der gewählten Position (1, 2, 3), indem Sie den Knopf der Stange festziehen.

Bild 12



Bild 9.



Bild 10

## 5 Sitzverstellung

Die Montage und Einstellung des SIMON Sitzes kann außerhalb des Fahrzeugs erfolgen.

1. Sitztiefe **einstellen** , siehe Punkt 7.1
2. Setzen Sie das Kind in den Autositz.
3. Stellen Sie die Höhe der Rückenlehne ein, siehe Punkt 7.2
4. Seitliche Stützen **einstellen** und montieren, siehe Punkt 7.3
5. Hüftstützen anpassen und anpassen , siehe Punkt 7.4
6. Stabilisieren Sie die Position des Kindes mit den Fünfpunktgurten des SIMON Sitzes, siehe Punkt 7.5
7. Einstellung und Anpassung der Kopfstützeinlage, siehe Punkt 7.6
8. Falls erforderlich, die Position des Abduktors anpassen, siehe Punkt 7.7

Bild 12

## 6 Rückhaltegurte

Führen Sie die Oberseite des Dreipunkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs durch die Schultergurtführung. (Abb. 11)



Bild 11

Führen Sie die Unterseite des Dreipunkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs durch die Hüftgurtführung. (Abb. 12, Abb. 13.)



Bild 12



Bild 13

Legen Sie den Sicherheitsgurt an und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.



**Der Hüftgurt sollte so tief wie möglich verlaufen und das Becken fest halten.**

Das Bild Abb. 14 zeigt die falsche Führung des Dreipunktgurtes .  
Der Riemen muss immer durch die Gurtführungen laufen.



Bild 14

Bild 12



## 7 Anpassungen:

### 7.1 Sitztiefenverstellung (Abb. 15)

Um die Länge des Sitzes (1) zu ändern, lösen Sie die Feststellschrauben (2) auf beiden Seiten des Sitzes mit Inbusschlüssel Nr. 4. Sonstiges

Fassen Sie dann die Vorderkante des Sitzes (1) und bringen Sie den Sitz in die gewünschte Position.

Sobald die gewünschte Sitzposition (1) hergestellt ist, ziehen Sie die Feststellschrauben (2) auf beiden Seiten des Sitzes fest .

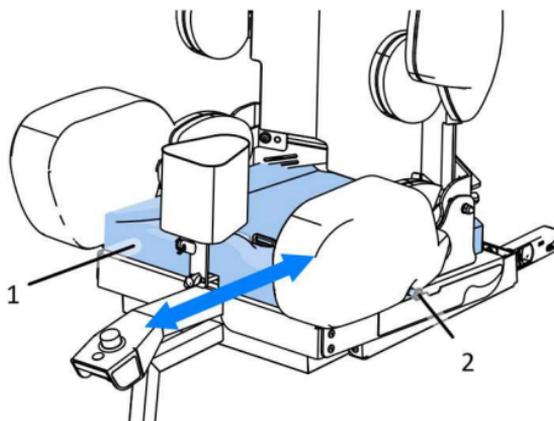


Bild 15

Zusammen mit dem Sitz haben Sie zwei Sitzkissen erhalten, die sich in der Länge unterscheiden. Das kürzere Kissen ist für einen Sitztiefenbereich von 30 bis 35 cm ausgelegt, während das längere Kissen für einen Sitztiefenbereich von 35 bis 40 cm ausgelegt ist.

## 7.2 Höhenverstellung der Rückenlehne (Abb. 16)

Beginnen Sie mit der Höhenverstellung der Rückenlehne (1), indem Sie den Reißverschluss der SIMON Rückenlehnenpolsterung öffnen.

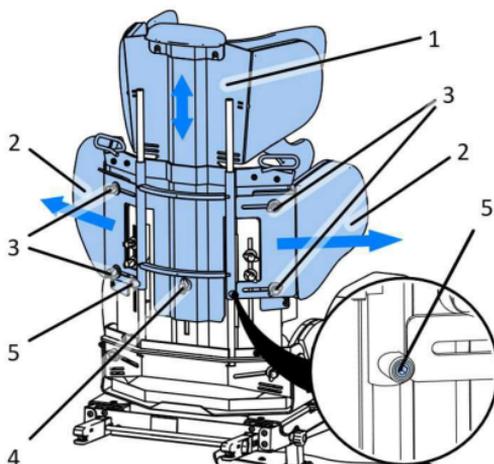


Bild 16.

Lösen Sie die Einstellknöpfe (3) der Seitenstütze (2), spreizen Sie die seitlichen Stützen so weit wie möglich und verriegeln Sie sie in dieser Position, indem Sie die Knöpfe (3) festziehen.

Lösen Sie im nächsten Schritt den Knopf zur Höhenverstellung der Rückenlehne (4) und lösen Sie die beiden Feststellschrauben (5) mit einem Inbusschlüssel Nr. 4. Sonstiges

Nachdem Sie die gewünschte Höhe bestimmt haben, ziehen Sie die Feststellschrauben (5) und den Einstellknopf (4) fest und befestigen Sie die Polsterung.

Korrigieren Sie die Position der Seitenstützen (2) und stellen Sie sie so auf den Raum im Fahrzeug ein, dass sie den Raum zwischen Sitz und Fahrzeugsür zum Maximum. Ziehen Sie dann die Einstellknöpfe fest

(3) Verriegelung der Position der Seitenstützen .

Die Rückenlehne sollte in der Höhe so eingestellt werden, dass der obere Teil des Dreipunktgurtes richtig positioniert ist, wie in der Abbildung Abb. 17. Der Teufel

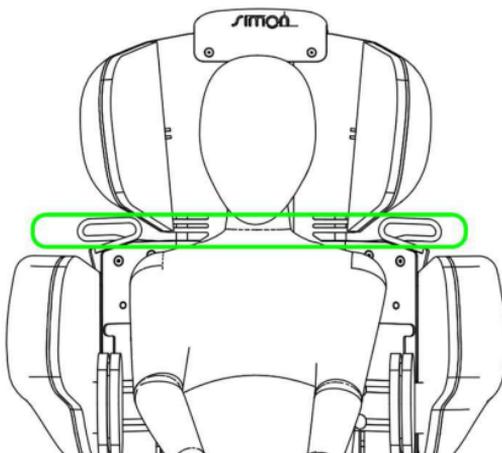


Bild 17

### 7.3 Seitliche Abstützverstellung (Abb. 18)

Beginnen Sie mit dem Einstellen der Position der seitlichen Stützen (1), indem Sie den Reißverschluss der SIMON-Rückenlehne öffnen und die Seitenstützen (2) auseinanderziehen.

Lösen Sie dann die beiden Einstellknöpfe (3) der gegebenen Stütze. Jede Stütze (1) kann unabhängig voneinander sowohl vertikal als auch horizontal eingestellt werden.

Nachdem Sie die gewünschte Position der Stütze (1) bestimmt haben, ziehen Sie die Einstellknöpfe (3) fest.

Korrigieren Sie die Position der Seitenstützen (2) und stellen Sie sie so auf den Raum im Fahrzeug ein, dass sie den Raum zwischen Sitz und Fahrzeugtür zum Maximum. Ziehen Sie dann die Einstellknöpfe fest, um die Position der Stützen zu verriegeln.

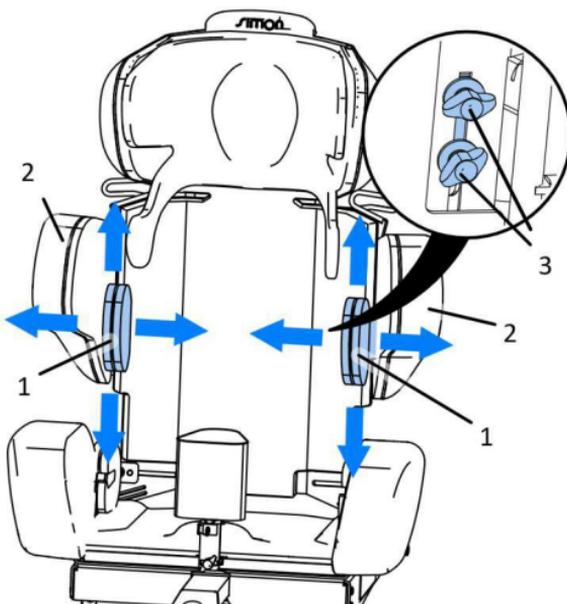


Bild18.

## 7.4 Anpassung der Hüftstützen (Abb. Nr. 19)

Beginnen Sie mit der Einstellung der Position der Hüftstützen (1), indem Sie den Reißverschluss der SIMON Sitzlehnenpolsterung öffnen.

Lösen Sie dann den Einstellknopf (2) der gegebenen Stütze. Die Position jeder Stütze (1) kann unabhängig voneinander eingestellt werden. Nachdem Sie den gewünschten Abstand der Stützen (1) bestimmt haben, ziehen Sie die Einstellknöpfe fest.

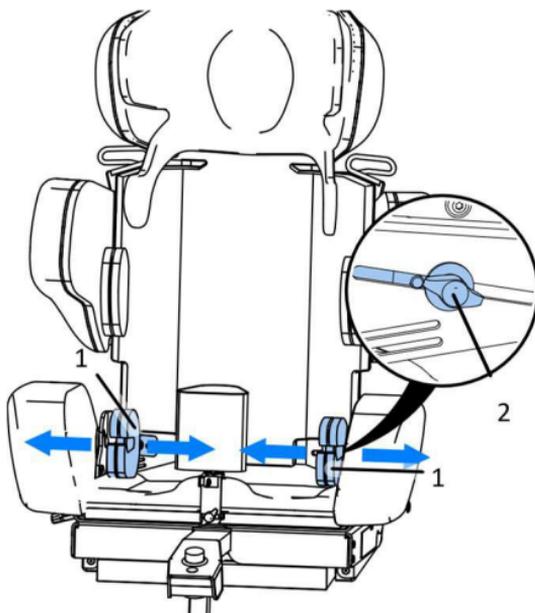


Bild 19

## 7.5 Einstellung und Bedienung von Fünfpunktgurten (An- und Abschnallen)

Der SIMON Kindersitz ist mit Fünfpunkt-Stabilisierungsgurten ausgestattet. Sie dienen dazu, die richtige Position des Kindes im SIMON Sitz beizubehalten.



**Die alleinige Verwendung der Fünfpunkt-Sicherheitsgurte während der Fahrt bietet im Falle eines Aufpralls keinen ausreichenden Schutz. Tragen Sie immer einen Dreipunkt-Sicherheitsgurt .**

Nachdem Sie das Kind in den Sitz gelegt haben, legen Sie die Hände des Kindes unter die oberen Teile der Gurte, so dass die Gurte über die Schultern verlaufen und die Verstellschnallen auf der Höhe der Brust des Kindes.



**Achten Sie darauf, dass die oberen Teile der Gurte nicht um den Hals des Kindes gewickelt sind oder ihn reiben.**

Als nächstes falten Sie die beiden Schnallen des linken und rechten Gürtels zusammen und schieben sie in die mittlere Schnalle, die am Schrittgurt befestigt ist, bis das Klicken des Schlosses gehört (Abb. S. 20). Wenn Sie das Schloss richtig schließen, erscheint die grüne Farbe auf der Schnallenanzeige.

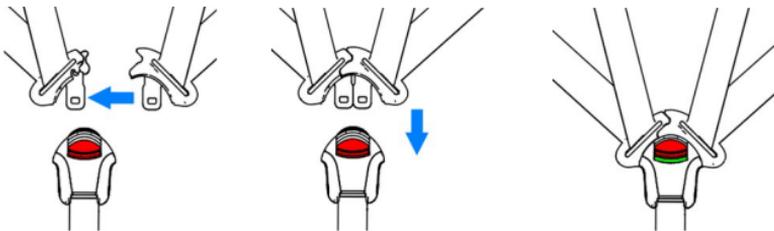


Bild  
20.  
Sonsti  
ges

Sobald die zentrale Schnalle befestigt ist, kann die Spannung der Gurte eingestellt werden, indem die Länge der Gurte mit den verstellbaren Schnallen (1) auf der Brust des Kindes reguliert wird. Durch das Ziehen am Gurt (2) wird die Spannung in den Gurten gestrafft und erhöht, wodurch die Position des Kindes im Sitz stabilisiert wird. Wenn eine Änderung der Position der Einstellschnalle (1) erforderlich ist, passen Sie die Länge des Riemens (3) an. Um die Spannung in den Gurten zu lösen, ziehen Sie den Gurt (2) mit gedrücktem Knopf (4) von der Schnalle weg. (Abb. 21)



Bild21.

## 7.6 Einstellung und Anpassung des Kopfstützeinsatzes (Abb. Nr. 22)

Der Einsatz der Kopfstütze kann durch Biegen der Kanten geformt und an die Bedürfnisse des Kindes angepasst werden.

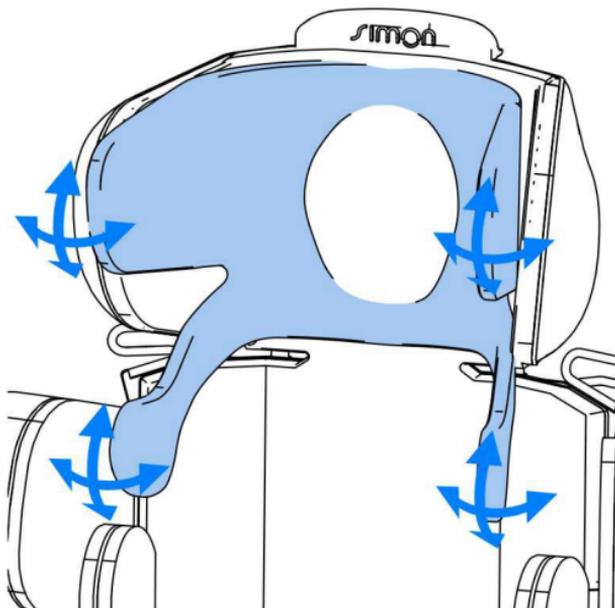


Bild 22

## 7.7 Das Einstellen der Position des Abduktors (Abb. 23)

Um den Abduktor (1) neu zu positionieren oder zu entfernen, lösen Sie den Knopf (2), damit der Abduktor entlang des Sitzes bewegt werden kann. Sobald die gewünschte

Position des Abduktors festgestellt wurde , ziehen Sie den Knopf (2) fest, um die Bewegung des Abduktors zu blockieren.

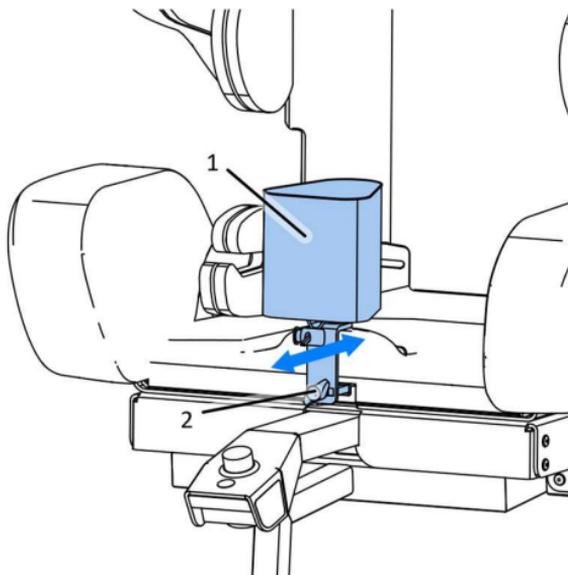


Bild 23

## 7.8 Einstellung des Sitzneigungswinkels (Abb. 24)

Um den Neigungswinkel des Sitzes zu ändern, fassen Sie den Griff zur Einstellung der Sitzneigung (1) und halten Sie die Taste (2) gedrückt. Durch Gedrückthalten der Taste (2) ist es möglich, den Sitzneigungswinkel stufenlos zu ändern. Nachdem Sie die gewünschte Sitzposition eingestellt haben, lassen Sie die Taste los und der Mechanismus rastet automatisch in der ausgewählten Position ein.

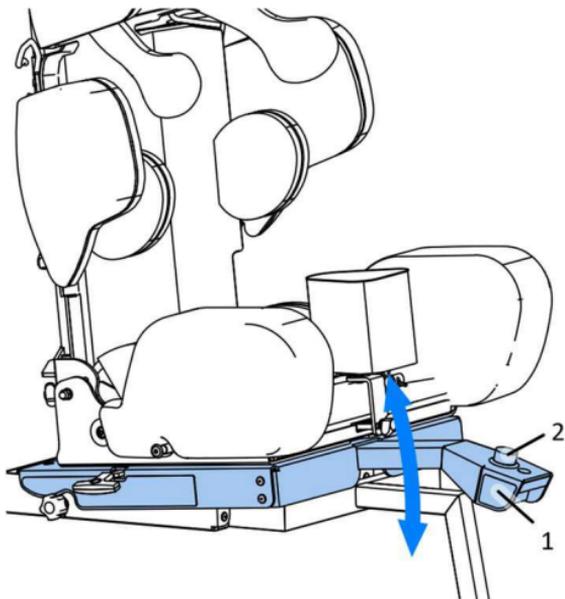


Bild 24

### 7.9 Längenverstellung der Stützbeine (Abb. Nr. 25)

Um die Länge des Stützfußes (1) einzustellen, drehen Sie den Knopf (2) heraus und entfernen Sie die Schraube (3). Verlängern Sie dann das Profil (1) auf die gewünschte Länge, so dass die Unterkante des Fußes vom Fahrzeugboden abgestützt wird. Setzen Sie die Schraube in das Loch (3) ein und ziehen Sie den Einstellknopf (2) fest.

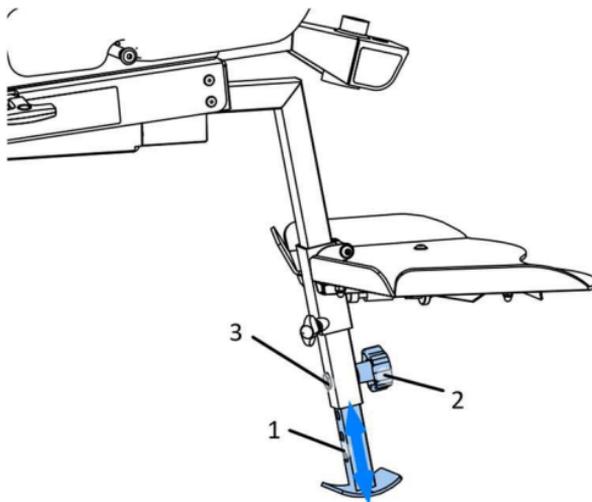


Bild 25



**Der Stützfuß des Sitzes sollte so eingestellt werden, dass er den Boden des Fahrzeugs berührt.**

### 7.10 Drehung des Sitzes (Abb. 26)

Für eine bequemere Nutzung des Sitzes ist der Sitz mit einer Drehfunktion ausgestattet. Um den Drehgelenk zu entriegeln, ziehen Sie den Hebel (1) zurück und drehen Sie den Sitz. Die Schwenkfunktion sollte nicht verwendet werden, wenn das Kind mit einem Dreipunktgurt angeschnallt ist. Achten Sie beim Drehen des Sitzes darauf, dass sich der Sitz nicht in einer geneigten Position befindet - kippen. Drehen des Sitzes auf

Die Fahrposition fährt den Hebel (1) automatisch ein und blockiert die Sitzdrehung.

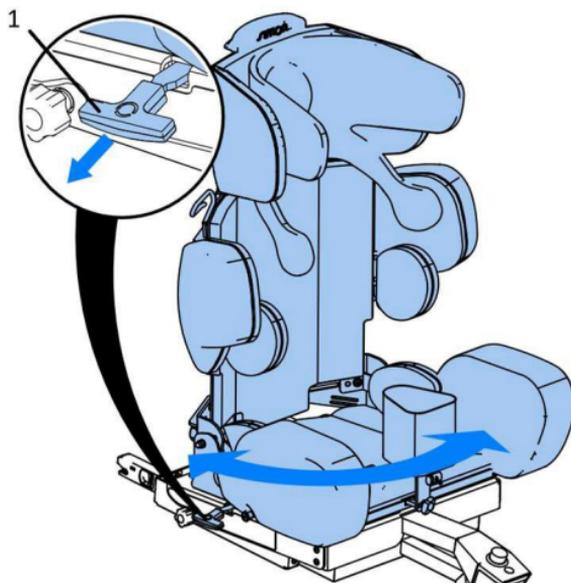


Bild26.

### 7.11 Tablett (Abb. Nr. 27)

Der Sitz kann mit einer Ablage ausgestattet werden, die mit Klettverschluss an der Kniestütze der Polsterung befestigt ist.

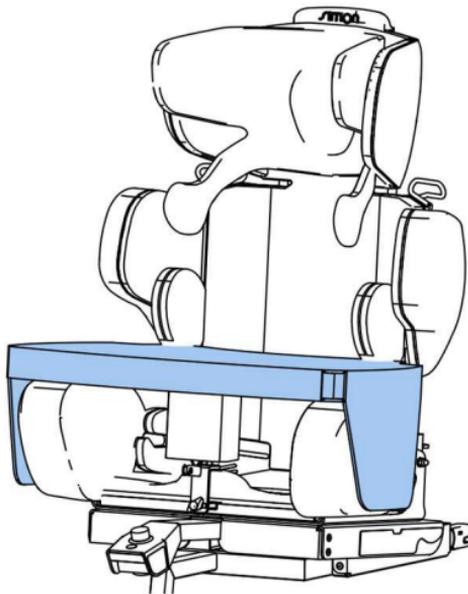


Bild 27

### 7.12 Höhen- und Neigungsverstellung der Fußstütze (Abb. Nr. 28)

Um die Höhe der Fußstütze (1) zu ändern, lösen Sie den Knopf (2). Nachdem Sie die gewünschte Höhe der Fußstütze bestimmt haben, ziehen Sie den Knopf (2) fest.

Um den Winkel der Fußraste (1) einzustellen, verwenden Sie den Einstellknopf (3) unter der Fußrastenplatte.

Durch Drehen des Einstellknopfes (3) im Uhrzeigersinn wird der Winkel der Fußraste vergrößert, während durch Drehen des Einstellknopfes (3) gegen den Uhrzeigersinn der Winkel der Fußraste verringert wird.

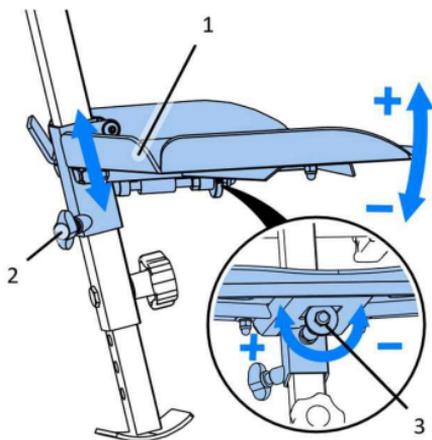


Bild28.

## 8 Verwendung der eingebauten Lautsprecher

Der SIMON Kindersitz ist mit zwei eingebauten Lautsprechern ausgestattet, die sich in der Kopfstütze befinden.

Um den Player anzuschließen, öffnen Sie den Reißverschluss der SIMON-Rückenlehne und suchen Sie das Kabel, das in einem 3,5-mm-Miniklinkenstecker endet. Der Stecker passt auf die meisten MP3-Player und Smartphones, die mit einem Miniklinken-Kopfhöreranschluss ausgestattet sind. Wenn Sie mit einem anderen Kopfhöreranschluss ausgestattet sind, ist es notwendig, einen geeigneten Adapter zu verwenden (nicht im Set enthalten).

## 9 Reinigung und Wartung

Die SIMON Sitzpolster können bei bis zu 30°C in der Waschmaschine gewaschen werden. Beim Schleudern 600 U/min nicht überschreiten.

Die Schaumstoffeinlagen sollten vor dem Waschen von der Polsterung entfernt werden. Andere Elemente des Sitzes sollten mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Es ist zulässig, milde Reinigungsmittel zu verwenden.

Bewegliche Teile des Sitzes müssen nicht regelmäßig gewartet oder geschmiert werden.

## 10 Identifizierung von Symbolen



Herstellernamen und Produktionsdatum



Seriennummer



Zulässige Körpergröße des



Benutzers Vermeiden Sie



den Kontakt mit Wasser



Anmerkung! Befolgen Sie die  
Produktanweisungen

Medizinisches Gerät



Konformitätszeichen gemäß Verordnung  
(EU) 2017/745 des Europäischen  
Parlaments und des Rates vom 5. April

2017 über Medizinprodukte, Anhang V



Verbot der Entsorgung des Gerätes in  
der Hausmülltonne

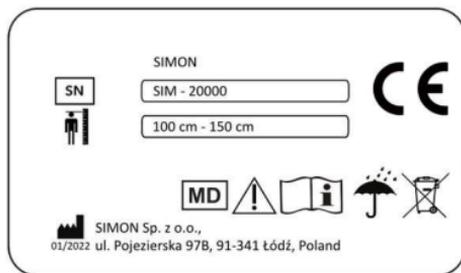
## 11 Einhaltung der Sicherheitsanforderungen für

**Medizinprodukte** Die Autositzvorrichtung SIMON entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. von April 2017 zu Medizinprodukten .

Die Autositzvorrichtung SIMON gemäß Anhang VIII der Verordnung 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte ist nicht-invasiv, aktives Medizinprodukt der Klasse I, im Sinne des Gesetzes 1.

Die Konformitätserklärung des Geräts ist in der Verkaufsabteilung des Herstellers erhältlich.

## 12 Typenschild



Bild

29

## 13 Garantie

Wenn Fehler oder Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller. Ein beschädigtes Gerät sollte gesichert werden, um zu verhindern, dass sich der beschädigte Bereich ausdehnt. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Ersetzen Sie die Originalteile des Geräts nicht durch selbst hergestellte Teile oder Teile aus einer anderen als der vom Sitzhersteller empfohlenen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch täglichen Gebrauch, Verschleiß der Polster Elemente oder altersbedingte Materialverschlechterung entstehen .



# Simon

Ausgabe 2 - 2023

SIMON Sp. z o.o. ul.  
Pojezierska 97B  
91-341 Lodz, POLEN